

HILTI

DST 10-E

Návod k obsluze

CS



CE

Elektrická stěnová pila DST 10-E

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u náradí.

Jiným osobám předávejte náradí pouze s návodem k obsluze.

Obsah

| | | |
|----|--|----|
| 1 | Všeobecné pokyny | 3 |
| 2 | Popis | 5 |
| 3 | Příslušenství | 6 |
| 4 | Technické údaje | 8 |
| 5 | Bezpečnostní pokyny | 10 |
| 6 | Příprava na pracovišti | 17 |
| 7 | Sestavení stěnové pily | 19 |
| 8 | Uvedení do provozu | 29 |
| 9 | Péče a údržba | 37 |
| 10 | Odstraňování závad | 41 |
| 11 | Likvidace | 50 |
| 12 | Záruka výrobce náradí | 51 |
| 13 | Prohlášení o shodě ES (originál) | 52 |

V textu tohoto návodu k obsluze se termín "nářadí" vztahuje vždy na elektrickou stěnovou pilu DST 10-E.

Přehled nářadí



- ① Řezací hlava
- ② Dálková obsluha
- ③ Převážní vozík
- ④ Box na příslušenství
- ⑤ Skříňka na nářadí
- ⑥ Ochranný kryt – boční části
- ⑦ Ochranný kryt – střední část
- ⑧ Vodící kolejnice s koncovou zarážkou

1 Všeobecné pokyny

1.1 Signální slova a jejich význam

NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

Výstražné značky



Obecné varování



Varování před nebezpečným el. napětím



Varování před řeznými poraněními

Příkazové značky



Používejte ochranu očí



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochrannou obuv

Symbols



Před použitím čtěte návod k obsluze



Používejte ochranu sluchu



Možné závěsné body

V

volt

A

ampér

Hz

hertz

∅

Průměr

mm

milimetr

n

Jmenovité otáčky

/min

Otáčky za minutu

RPM

Otáčky za minutu

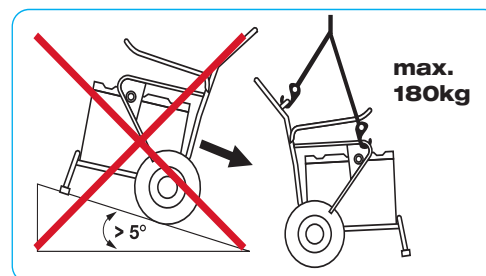
Na řezací hlavě



Aby nedošlo k poškození, nesmí tlak vody překročit 6 bar.

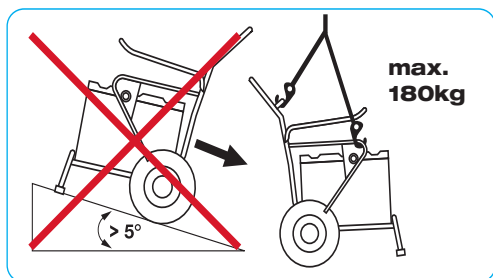
Aby se zabránilo poškození chladicího okruhu při teplotách pod bodem mrazu, musí se okruh úplně vyprázdnit pomocí pumpičky dodávané společně s pilou. Dodržujte pokyny k vyprázdnění pomocí pumpičky.

Na přepravním vozíku



Postavíte-li přepravní vozík na nakloněnou plochu, nebude stabilní.

1 Všeobecné pokyny



Při přepravě přepravního vozíku jeřábem se smí použít pouze závěsné body určené k tomuto typu přepravy.

Umístění identifikačních údajů na nářadí

Typové označení, číslo výrobku, rok výroby a technický stav jsou uvedeny na typovém štítku vašeho nářadí. Označení sériového čísla je po straně u zajišťovací rukojeti na řezací hlavě. U dálkové obsluhy se nachází na straně krytu. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ: Řezací hlava DST 10-E

Generace: 01

Sériové číslo:

Typ: Dálková obsluha DST-RC 10

Generace: 01

Sériové číslo:

2 Popis

2.1 Používání v souladu s určeným účelem

DST 10-E je elektricky poháněná, kolejnicová stěnová pila k řezání slabě až středně armovaného betonu, zdiva a kameniva diamantovým řezacím kotoučem o průměru 600 mm, 800 mm a 900 mm (max. průměr kotouče pro úvodní řez je 800 mm).

Elektrickou dálkovou obsluhou je možné řídit všechny funkce nářadí.

Díky posuvu regulovanému podle zátěže je obsluha velmi jednoduchá.

Nejlepšího řezného výkonu dosáhnete, když budete pilu DST 10-E používat se speciálně uzpůsobenými stěnovými řezacími kotouči společnosti Hilti.

Používejte pouze diamantové řezné kotouče na stěny, které splňují normu EN 13236 a které byly schváleny pro použití při rychlosti řezání min. 63 m/s .

K upevnění nářadí používejte pouze upevňovací prvky vhodné velikosti a nosnosti!

Neřezejte materiály, ze kterých se může při řezání uvolňovat látka ohrožující zdraví (např. azbest), výbušný prach nebo výpary.

Neřezejte snadno hořlavé materiály.

Řezání nad hlavou je možné, pokud budou přijata další bezpečnostní opatření.

Při tomto způsobu použití musí být ochranný kryt vybaven odvodem vody.

Dbejte na to, abyste při řezání nad hlavou nestáli pod pilou.

Poradte se se svým obchodním poradcem Hilti!

Pro úhlové nebo stupňovité řezy nebo pro řezy v rohu používejte pouze originální příslušenství Hilti (dodávané jako volitelné příslušenství).

Zajistěte, aby byl u přívodu elektrického proudu na stavbě vždy k dispozici a při-

pojený zemnicí vodič a proudový chránič (FI typ A s vypínacím proudem max. 30 mA).

2.2 Obsah dodávky

- 1 Řezací hlava
- 1 Dálková obsluha
- 1 Sada nářadí
- 1 Návod k obsluze
- 1 Ochranný kryt DS-BG80 pro řezací kotouč max. Ø 900 mm
- 4 Kolejnicové stojany
- 1 Převravní box
- 1 Převravní vozík
- 1 Spojovací kužel
- 3 Excentrický čep

Pomocí uvedeného seznamu příslušenství můžete nářadí individuálně přizpůsobit svým potřebám při jeho použití.

3 Příslušenství

3 Příslušenství

3.1 Příslušenství 1

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|-----------------------------|---|
| 284808 | Kolejnice DS-R100-L | Vedení řezací hlavy |
| 284809 | Kolejnice DS-R200-L | Vedení řezací hlavy |
| 284810 | Kolejnice DS-R230-L | Vedení řezací hlavy |
| 371703 | Koncová zarážka DS-ES-L | Bezpečnostní zarážka řezací hlavy |
| 207137 | Pomocná zarážka DS-CP-ML | Upevnění kolejnic |
| 284814 | Kolejnicový stojan DS-RF-L | Upevnění kolejnic |
| 284816 | Kolejnicový stojan DS-RFP-L | Upevnění kolejnic pro úhlové řezy a řezání schodišť |
| 232241 | Spojovací kužel D-CO-ML | Prodloužení kolejnic |
| 232244 | Excentrický čep D-EP-ML | Prodloužení kolejnic |

3.2 Příslušenství 2

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|-----------------------------------|--|
| 238000 | Ochranný kryt kotouče DS-BG65 | Ochranný kryt řezacího kotouče o průměru až 650 mm |
| 238002 | Střední část DS-BG80 ¹ | Ochranný kryt řezacího kotouče o průměru 600 až 900 mm |
| 238003 | Boční část DS-BG80 | Ochranný kryt řezacího kotouče o průměru 600 až 900 mm |

¹ Používejte pouze s odpovídajícími bočními částmi!

3.3 Příslušenství 3

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|------------------------------------|--|
| 238006 | Střední část DS-BGF80 ¹ | Ochranný kryt řezacího kotouče o průměru 600 až 900 mm pro řezy v rohu |
| 238007 | Boční část DS-BGF80 | Ochranný kryt řezacího kotouče o průměru 600 až 900 mm pro řezy v rohu |

¹ Používejte pouze s odpovídajícími bočními částmi!

3 Příslušenství

3.4 Příslušenství 4

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|------------------------------------|---|
| 258436 | Příruba pro řezy v rohu DS-FCA-110 | K upevnění řezacího kotouče pro řezy v rohu |
| 307188 | Pomocná příruba DS-FCA-110FF | K upevnění řezacího kotouče pro řezy v rohu |

3.5 Příslušenství 5

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|----------------------|--|
| 430580 | Sada nářadí DST-TS10 | Upevnění kolejnic, osobní ochrana, údržba a provoz |

3.6 Příslušenství 6

| Číslo výrobku | Označení | Popis |
|---------------|-----------------------|---|
| 400768 | Prodlužovací kabel RC | Prodloužení vzdálenosti mezi dálkovou obsluhou a řezací hlavou z 10 na 20 m |

4 Technické údaje

4 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

Technické údaje k řezací hlavě DST 10-E

Jmenovité hodnoty garantované při teplotě max. 18 °C a nadmořské výšce pracoviště do 2 000 m n. m.

| | |
|---|--|
| Jmenovitý výkon ¹ | 9 kW |
| Jmenovité otáčky | 160... 1 275/min |
| Jmenovité napětí ² | 380... 400 V |
| Tolerance napětí | +/- 10 % |
| Frekvence sítě | 50 / 60 Hz |
| Uspořádání vývodů | 3P+PE |
| Jmenovitý proud | 16 A |
| Jmenovitá hodnota jistění min. / max. | 16 A |
| Průměr řezacího kotouče (Ø) | 600... 900 mm |
| Max. průměr řezacího kotouče (Ø) | Max. 800 mm |
| Max. řezná hloubka | Max. 38 cm |
| Hmotnost | 32 kg |
| Rozměry d × š × v | 36,5 × 40 × 35 cm |
| Skladovací teplota ³ | -25... +63 °C |
| Okolní teplota při provozu ³ | -15... +45 °C |
| Výkon generátoru | Min. 20 kVA @ 16 A |
| Proudový chránič | 30 mA |
| Svodový proud | ≤ 10 mA |
| Izolační odpor | > 2 MΩ |
| Teplota chladicí vody | Průtoková rychlost 4 l/min: +4... +30 °C |
| Tlak chladicí vody | 2... 6 bar |
| Třída ochrany ⁴ | IP 65 |

¹ Nepřetržitý provoz 100 %

² Při napětí < 370 V snížený výkon

³ Při teplotách pod bodem mrazu nechte náradí před zatížením pomalu zahřát a po použití vypusťte (vyfoukněte) vodu z chladicího okruhu (pro tento účel se dodává pumpa).

⁴ Třída ochrany IP 65 podle normy EN 60529:2000-09, 6 = ochrana proti vniknutí prachu, 5 = ochrana proti vodnímu proudu

Technické údaje k dálkové obsluze DST-RC 10

| | |
|----------------------------|-------|
| Délka kabelů | 10 m |
| Napájecí napětí | 24 V |
| Třída ochrany ¹ | IP 65 |

4 Technické údaje

| | |
|--|-------------------|
| Hmotnost | 2,2 kg |
| Rozměry d × š × v | 39 × 19 × 12,5 cm |
| ¹ Třída ochrany IP 65 podle normy EN 60529:2000-09, 6 = ochrana proti vniknutí prachu, 5 = ochrana proti vodnímu proudu | |

Technické údaje pro přepravní vozíky

| | |
|---|--------------------------------|
| Rozměry d × š × v | po naložení: 110 × 69 × 118 cm |
| Hmotnost po naložení ¹ | 100 kg |
| Maximální celková povolená hmotnost | Max. 180 kg |
| ¹ Obsah odpovídající seznamu dodávaných předmětů | |

Informace o hlučnosti (měřeno v souladu s normou EN 15027)

Používejte ochranu sluchu!

Poznámka: Při použití tzv. tichých - sendvičových řezacích kotoučů lze hlučnost snížit přibližně o 10 dB(A) .

| | |
|---|-------------|
| Úroveň akustického tlaku po průchodu filtrem A | 114,5 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu po průchodu filtrem A | 96,9 dB(A) |
| Nejistota pro uvedené hladiny akustického tlaku | 3 dB(A) |

5 Bezpečnostní pokyny

5 Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Nedodržení výstražných a bezpečnostních pokynů může způsobit vážné nebo smrtelné úrazy a značné věcné škody!

5.1 Zajištění a organizace pracoviště

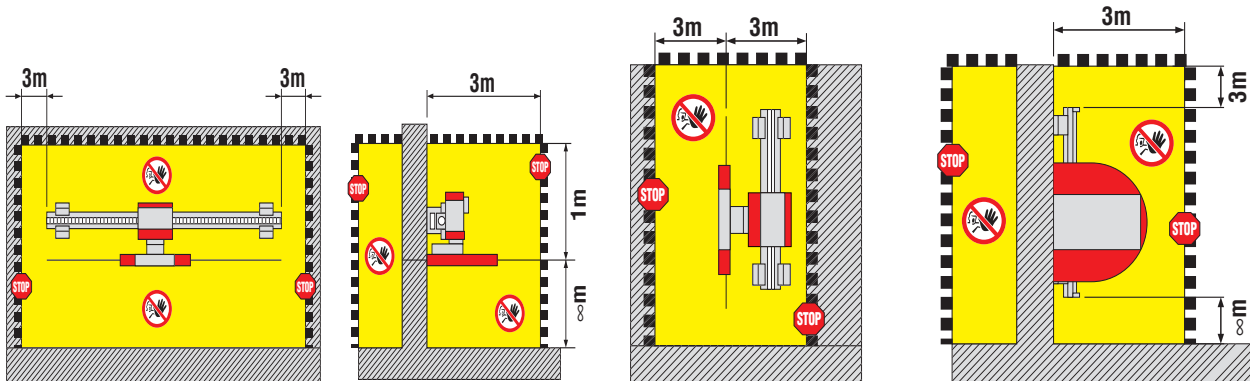


- a) Nechte si řezací a vrtací práce schválit vedením stavby. Řezací a vrtací práce v budovách a na jiných konstrukcích ovlivňují statiku stavby, především při přerézání betonářských ocelových nebo nosných konstrukcí.
- b) **Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.**
- c) **Postarejte se o dobré větrání pracoviště.** Špatně větraná pracoviště mohou způsobit zdravotní potíže z důvodu zatížení prachem.
- d) **Udržujte své pracoviště v pořádku. Z pracoviště odstraňte všechny předměty, kterými byste se mohli poranit.** Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.
- e) Vypadlé nebo padající bloky uvolněné při řezání mohou způsobit zranění a/nebo škody. Vyřezávané bloky se musí zajistit vhodnými prostředky proti nekontrolovanému pohybu (např.: ocelovými klíny nebo podpěrami).
- f) Přesvědčte se, zda jsou používány správně dimenzované, nepoškozené podpěry a zda jsou správně umístěny na/pod odstraňovanou konstrukci a zda jsou dostatečně stabilní po celou dobu řezacích prací a pro jejich bezpečné odstranění.
- g) Nikdy se nezdržujte pod zdviženými břemeny.
- h) Místo řezu resp. vzniklý otvor musí být bezpečně a dobře viditelně uzavřen, aby se předešlo případnému pádu osob.
- i) Používejte ochranné pomůcky. Noste bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranu sluchu, ochranné brýle a případně přilbu.
- j) Některý prach se považuje za karcinogenní, např. minerální prach. Při práci, při které se práší, používejte dýchací roušku.
- k) **Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste příliš volný oděv ani šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly. Na dlouhých vlasech noste síťku.**
- l) **Děti držte v bezpečné vzdálenosti. Nepovolané osoby držte mimo své pracoviště.**
- m) **Nářadí / přístroj / zařízení nesmí bez instruktáže používat děti nebo méně zdatné osoby.**
- n) **Děti je nutno upozornit, že si s nářadím / přístrojem / zařízením nesmí hrát.**

- o) Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). Materiál obsahující azbest smí obrábět pouze odborníci. **Pokud možno používejte odsávání prachu. Pro dosažení vysoké účinnosti odsávání prachu používejte vhodný mobilní vysavač na dřevěný prach a/nebo minerální prach doporučený společností Hilti, určený pro toto elektrické nářadí. Postarejte se o dobré větrání pracoviště. Doporučujeme používat respirátor s filtrem třídy P2. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.**
- p) Nenechte jiné osoby, aby se dotýkaly vybavení nebo prodlužovacího kabelu.
- q) **Vyhnete se nevhodnému držení těla. Při práci stůjte vždy bezpečně a stále udržujte rovnováhu.**
- r) Předcházejte upadnutí a podražení nohou bezpečným přímým uložením kabelů a hadic na zem či podlahu, přímo a bezpečně ke stroji.
- s) Odstraňte kabely a hadice z blízkosti rotujících a pohybujících se prvků.
- t) Vedení plynu, vody, el. energie apod. představují vážné nebezpečí, když se při práci poškodí. Společně s vedením stavby zajistěte, aby se v oblasti řezání nenacházela vedení plynu, vody, el. energie apod. Vnější kovové díly na nářadí se mohou např. při poškození elektrického vedení ocitnout pod napětím.
- u) Volně odtékající nebo stříkající voda může způsobit škody nebo nehody. Nezapomeňte, že voda může odtékat do vnitřních skrytých dutých prostor, např. ve zdivu. Zajistěte, aby použitá chladicí voda odtékala kontrolovaně, nebo byla odpovídajícím způsobem odsávána.
- v) **Nikdy nepracujte na žebříku.**

5 Bezpečnostní pokyny

5.2 Zabezpečení rizikové oblasti



Oblast řezání se musí zabezpečit tak, aby operátor ani jiné osoby a vybavení, nemohly být odmrštěnými nebo padajícími částmi (vylomené částice diamantového segmentu, křemínky, řezací kal apod.) zraněny, příp. poškozeny.

Oblast řezání zabezpečte i na zadní straně řezu, na niž není přímo vidět.

Když je hnací motor řezacího kotouče zapnutý, NIKDY nevstupujte do nebezpečné oblasti. Jedná se o oblast označenou na obrázcích žlutě.

POZOR

Zabezpečte pracovní prostor. Zajistěte, aby nikdo nemohl být zraněn a aby nemohlo dojít k poškození majetku/zařízení padajícími předměty či úlomky, jež mohou během řezání pilou odletovat.

Zajistěte si od vedení stavby povolení k řezání prováděnému na základě dané zakázky.

Informujte se, zda je povoleno přerézávání v rozích. Pokud ne, je třeba nejprve naplánovat a vyvrátat odpovídající rohové otvory.

Zajistěte umístění nezbytných podpěr, ohrazení a varování pro třetí osoby.

Zajistěte, aby se při montáži, provozu a demontáži vyřezávaných dílů nikdo nezdržoval pod pracovní oblastí.

UPOZORNĚNÍ

Díly, které spadnou dolů, mohou způsobit těžká zranění.

5.3 Všeobecná bezpečnostní opatření

- a) Toto nářadí používejte pouze po přečtení návodu k obsluze a po správném porozumění a seznámení se s jeho obsahem. Před uvedením do provozu musí být obsluhující pracovníci vyškoleni odborníkem Hilti v bezpečné obsluze pily. Dodržujte varování a pokyny.
- b) **Používejte správné nářadí. Nepoužívejte nářadí pro účely, pro které není určeno, nýbrž pouze k určenému účelu, a to pouze pokud je v bezvadném stavu.**
- c) Použití tohoto nářadí v rozporu s určením, tedy jinak, než je výrobcem zamýšleno a povoleno, může vést k nebezpečným situacím. Používejte nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů a jak je pro tento zvláštní typ nářadí předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.
- d) **Používejte pouze originální příslušenství nebo přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze.** Používání jiných dílů příslušenství nebo přídavných zařízení než těch, která jsou doporučena v návodu k obsluze, může pro vás představovat nebezpečí úrazu.
- e) U elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo plyny. Zohledněte okolní podmínky. Nepoužívejte nářadí tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.
- f) Rukojeti udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku. Před uvolněním zajištění řezací hlavy dbejte na to, abyste řezací hlavu pevně drželi.
- g) **Nepřetěžujte nářadí. Lépe a bezpečněji pracujete v udaném výkonnostním rozsahu.**
- h) Nikdy nenechávejte nářadí bez dozoru.
- i) Nepoužívané nářadí musí být bezpečně uloženo. Nářadí, které se nepoužívá, musí být uloženo na suchém výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- j) Když nebudete nářadí používat (např. během pracovní přestávky), před prováděním nastavení nářadí, před jeho údržbou a ošetřováním vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky. Tato preventivní opatření zabrání neúmyslnému spuštění nářadí.
- k) Dříve než nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubové klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- l) Před použitím musíte zkontrolovat, zda nářadí, nástroje a příslušenství nevykazují poškození a správně fungují. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda neváznou, nebo zda nejsou díly poškozeny. Všechny díly musí být správně namontované a musí být splněné všechny podmínky nezbytné k zajištění bezchybného a bezpečného provozu. Poškozené díly musí být odborně opraveny v autorizovaném servisu nebo vyměněny.
- m) Chraňte pokožku proti účinkům kalů vznikajících při vrtání a řezání. Při kontaktu s očima je okamžitě vypláchněte čistou vodou a příp. vyhledejte očního lékaře.
- n) U prací s intenzivní tvorbou prachu, např. při suchém řezání, používejte dýchací roušku a připojte odsávání prachu. Materiály ohrožující zdraví (např. azbest) nesmí být opracovávány.
- o) Dodržujte pokyny týkající se čištění a údržby.

5 Bezpečnostní pokyny

5.4 Ochrana před úrazem elektrickým proudem



- a) Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky, ledničky.
- b) Pravidelně kontrolujte přívodní vedení nářadí a v případě poškození je nechte opravit elektrikářem s odpovídající kvalifikací. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.
- c) Zkontrolujte, zda je nářadí a příslušenství v pořádku. Nářadí a příslušenství nepoužívejte, jsou-li poškozené, systém není kompletní nebo není možné ovládací prvky bez problémů ovládat.
- d) Pokud dojde při práci k poškození elektrického vedení, nesmíte se vedení a nářadí dotknout. Stiskněte NOUZOVÝ VYPÍNAČ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- e) Poškozené spínače se musí vyměnit v servisu Hilti. Nepoužívejte žádné nářadí, u něhož se vypínač nedá zapínat nebo vypínat.
- f) **Opravy nářadí nechte provádět pouze u odborníka s elektrotechnickou kvalifikací (servisní oddělení Hilti), používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k úrazu uživatele.**
- g) **Přívodní kabel nepoužívejte pro účely, pro něž není určen. Nikdy nepřenášejte nářadí za přívodní kabel. Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za přívodní kabel.**
- h) **Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.**
- i) V případě říznutí do dílů pod napětím nebo při vadné izolaci hrozí bez uzemnění smrtelný úraz. Nářadí a jeho příslušenství připojujte pouze ke zdrojům elektrické energie, které mají ochranný vodič a proudový chránič. Před každým zprovozněním zkontrolujte jejich řádnou funkci. Při použití generátoru nebo pokud na stavbě není uzemňovací bod, použijte uzemňovací kolík. Bez uzemnění se nářadí v žádném případě nesmí uvádět do provozu.
- j) Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typových štítcích zařízení.
- k) Elektrický kabel a zejména jeho zástrčky musí být suché. Pokud nebudete používat zásuvky, uzavřete je dodanými krytkami.
- l) Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro oblast použití s dostatečným průřezem. Nepracujte se navinutým či svinutým prodlužovacím kabelem, protože jinak dojde ke ztrátě výkonu a přehřátí kabelu.
- m) Odpojte napájecí napětí před čištěním, údržbou nebo při přerušení práce.
- n) Nezapomeňte, že jednotlivé díly v krytu mohou být i po přerušení přívodu elektrické energie dalších 10 minut pod životu nebezpečným vysokým napětím.

5.5 Požadavky na uživatele

- a) Nářadí smí obsluhovat pouze speciálně vyškolení odborníci na řezání betonu, dále nazývaní "operátoři". Tyto osoby musí být seznámeny s tímto návodem k obsluze a být proškoleny odborníkem Hilti v otázkách bezpečného používání pily.

- b) Chvilka nepozornosti může způsobit vážná zranění. Budte opatrní, soustřeďte se na to, co děláte a pracujte s rozvahou. Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- c) Používejte ochranné pomůcky. Noste bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranu sluchu, ochranné brýle a případně přilbu.
- e) Vstup do rizikové oblasti (např. za účelem výměny řezacího kotouče nebo sejmutí boční části ochranného krytu, zaražení klínů atd.) je povolený pouze, když je pohon kotouče vypnutý a řezací kotouč zastavený. Před vstupem do rizikové oblasti stiskněte **NOUZOVÝ VYPÍNAČ**.
- f) Nedotýkejte se žádných rotujících dílů. Rukojeti udržujte suché, čisté a bez stop oleje a tuku.

5.6 Ochrana při provozu

- a) Před použitím zkontrolujte bezchybnou funkci stěnové pily a jejích součástí, řezacího kotouče a příslušenství. Zajistěte, aby před uvedením do provozu bylo provedeno **ODBORNÉ** odstranění poškození a funkčních závad.
- b) Pokud by došlo k převržení nebo pádu některého dílu, může dojít k vážným škodám nebo zraněním. Pracovat se smí pouze tehdy, když je systém stěnové pily (kolejnicové stojany) bezpečně a stabilně upevněný na masivní podklad a byla řádně provedena instalace systému (všechny šrouby jsou pevně utažené, řezací hlava je bezpečně zajištěná na vodící kolejnici a jsou namontované koncové zarážky).
- c) Zásadně se **NEZDRŽUJTE** v radiálním směru chodu řezacího kotouče! Vždy používejte příslušný ochranný kryt řezacího kotouče (DS-BG pro normální použití, DS-BGF při řezání v rozích).
- d) Při řezání v rohu s částečně otevřeným ochranným krytem je nutné zásahy obsluhy provádět ze strany, která je zavřená, resp. chráněná ochranným krytem, případně musí operátor učinit další opatření (kryt, prkno, bednicí tabule).
- g) Při řezání dodržujte přípustné parametry pohonu a doporučené orientační hodnoty pro otáčky řezacího kotouče a výkon posuvu.
- h) Používejte pouze řezací kotouče, které splňují požadavky normy EN 13236. Použití řezacích kotoučů mimo rozsahy průměrů uvedené v technických specifikacích je zakázáno. Řezací kotouče montujte ve směru chodu nářadí.
- i) Použitím řezacích kotoučů se segmenty svařovanými laserem lze snížit riziko vylamování segmentů.
- j) Před každým uvedením stěnové pily do provozu zkontrolujte přírubu a řezací kotouč, zda nejsou poškozené (např. praskliny v těle kotouče) a odmastěte upínání kotouče.
- k) Řezací kotouč může být horký, proto se ho nedotýkejte bez pracovních rukavic!
- l) Pro upevnění kolejnicových stojanů a k zajištění dílů používejte pouze dostatečně dimenzovaný upevňovací materiál (kotvy, šrouby atd.).
- m) Použití nedoporučeného originálního příslušenství může způsobit zranění nebo škody. Používejte pouze příslušenství doporučené v tomto návodu k obsluze.
- n) Při použití pomůcek pro práci ve výšce (lešení, žebříky atd.) zajistěte, aby odpovídaly předpisům, nebyly poškozené a byly postavené podle předpisů.

5 Bezpečnostní pokyny

- o) Operátor musí zajistit, aby se během řezání v rizikové oblasti nezdržovaly žádné osoby – to platí také pro oblasti, které přímo nevidí, např. na zadní straně řezu. Pokud je to zapotřebí, je třeba nainstalovat velkoplošné zábrany nebo rozmístit dohlížející osoby.
- p) Buďte vždy pozorní. Sledujte proces řezání, chlazení vodou a okolí pracoviště. Nepracujte s nářadím, pokud se nesoustředíte.
- q) Na řezacím systému se nesmí provádět žádné změny! Je zakázáno měnit parametry nastavené z výroby!

5.7 Bezpečnostní pokyny k přepravě

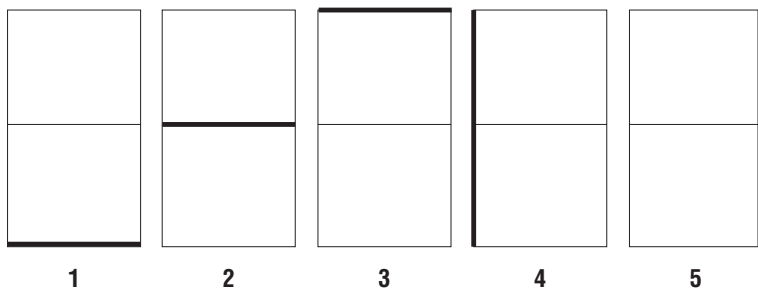
- a) Nezvedejte a nenoste těžká břemena. Používejte vhodné zvedací a přepravní prostředky a u těžkých břemen požádejte o spolupráci další osoby.
- b) Pro přepravu používejte k tomu určené rukojeti. Rukojeti udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.
- c) Nezapomeňte, že se nářadí může převrátit. Vždy ho postavte na rovný pevný podklad.
- d) Řezací systém a jeho součásti při přepravě zajistěte, aby nedošlo k neúmyslnému sklouznutí a pádu.
- e) Přeprava nářadí pomocí jeřábu se smí provádět pouze pomocí schváleného zvedacího zařízení na určených místech. Před přepravou zajistěte, aby byly demontovatelné díly na přepravním vozíku bezpečně připevněny nebo zajištěny. Kolejnice delší než 1,5 m se nesmí na vozíku přepravovat. Nikdy se nezdržujte pod zdviženými břemeny.
- f) Přepravní vozík je koncipován pro přepravu řezacího systému a definovaného příslušenství a nesmí se používat pro jiné přepravní účely.

6 Příprava na pracovišti

6.1 Plánování postupu řezání, vyznačení linie řezu a upínacích bodů

UPOZORNĚNÍ

Části, které se mají vyříznout, obvykle vyznačí klient. Rozumný postup řezání se dá stanovit na základě promyšleného umístění kolejnicových stojanů.



V případě potřeby proveďte dělicí řezy a přizpůsobte tak max. hmotnost betonových bloků daným podmínkám (např. max. povolené zatížení podlahy, nosnost zvedacích zařízení, rozměry dveří).

K zajištění betonových segmentů při řezání případně použijte ocelové klíny a vzpěry.

6.2 Vyznačení zón a zajištění bezpečnosti pracoviště

Dbejte na to, aby se v oblasti řezu nenacházela nebezpečná vedení (plyn, voda, el. energie apod.).

Zajistěte, aby řezací práce neovlivnily statiku budovy a aby byly všechny podpěry schopné bezpečně pojmout vzniklé síly.

Zajistěte, aby byla vyloučena nebezpečí nebo poškození způsobená používanou chladicí vodou.

Dbejte na to, aby byla pracovní oblast zajištěna tak, aby nebyly padajícími nebo odmrštěnými částmi ohroženy osoby ani zařízení.

Dbejte na to, aby byly části uvolněné při řezání bezpečně a kontrolovaně odebrány a zlikvidovány.

Zkontrolujte, zda přípojky el. energie a vody odpovídají specifikovaným podmínkám.

Zajistěte, aby byla nutná výbava k dispozici ve správné specifikaci.

Ujistěte se, že prováděné práce byly v plném rozsahu schváleny vedením stavby.

6.3 Napájení / jištění

POZOR

Zajistěte, aby byl u přívodu elektrického proudu na stavbě, ať již se jedná o elektrickou síť nebo generátor, vždy k dispozici a připojený zemnicí vodič a proudový chránič.

Zajistěte, aby bylo vedení na stavbě jištěno takto:

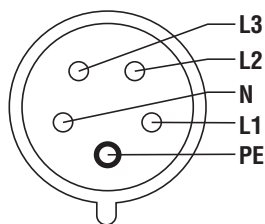
6 Příprava na pracovišti

Typ napětí 3 × 380...400 V

| | |
|-----------------------|-------------|
| Jištění | 16 A |
| Proudový chránič (FI) | Typ A 30 mA |

6.4 Napájení / síťové zástrčky

Schéma zapojení



| | |
|----|-----------------------------|
| L1 | Fáze 1 |
| L2 | Fáze 2 |
| L3 | Fáze 3 |
| N | Nulový vodič (nepoužívá se) |
| PE | Ochranný vodič (zem) |

| | |
|-----------------|--------------------|
| Typ napětí | 3 × 400 V |
| Schéma zapojení | 3P + N + PE - 16 A |

UPOZORNĚNÍ

Na dálkové obsluze se zobrazí stav, když chybí jednotlivé fáze (L1, L2, L3) a aktuální síťové napětí.

6.5 Prodlužovací kabel / průřez vodiče

Dbejte na to, abyste používali pouze prodlužovací kabel s dostatečným průřezem schválený pro danou oblast používání, protože jinak může dojít k zahřívání / přehřátí kabelu.

Průřezy vodičů musí být podle normy EN 61029-1 min. 1,5 mm² pro 16 A (průřez = průřezová plocha jednotlivých vodičů).

Menší průřezy vodičů a dlouhé kabely způsobují pokles napětí a příp. snížení výkonu.

Dbejte na to, aby nebyl prodlužovací kabel během provozu elektrické stěnové pily navinutý na kabelovém bubnu.

6.6 Přípojka chladicí vody

Při teplotě vody 25 °C jsou potřeba k chlazení řezací hlavy cca 2 l/min.

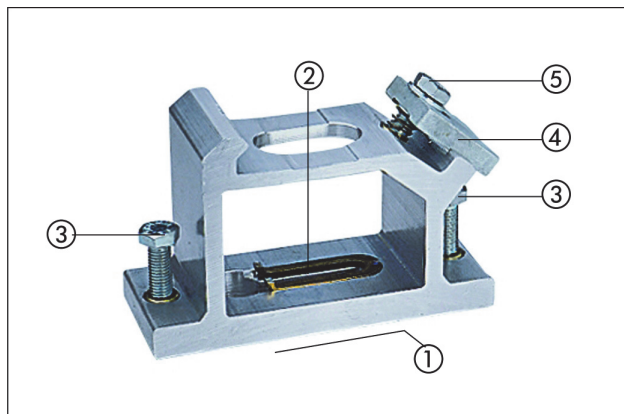
Je-li chladicí výkon příliš malý, aktivuje se bezpečnostní vypnutí náradí.

Používejte pouze čistou chladicí vodu.

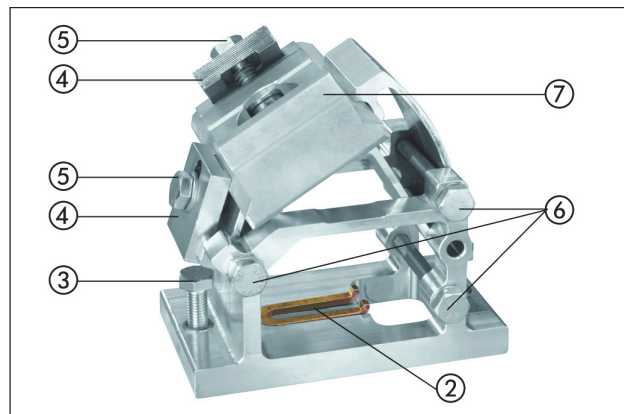
Pokud je v přívodním potrubí vody nízký tlak, nainstalujte zpětný ventil, abyste zabránili příp. znečištění přiváděné vody.

7 Sestavení stěnové pily

7.1 Kolejnicové stojany



Kolejnicový stojan pro normální řezy



Kolejnicový stojan pro úhlové řezy a řezání schodišť

- ① Dosedací plocha
- ② Kotevní drážka pro upevnění kolejnicového stojanu
- ③ Nivelační šrouby
- ④ Upínací příložka pro upnutí kolejnice
- ⑤ Upínací šroub pro upnutí kolejnice
- ⑥ Upínací šroub pro nastavení úhlu řezu
- ⑦ Upínací deska pro řezání schodišť

7.2 Upevnění kolejnicových stojanů

VÝSTRAHA

Použijte kotvu vhodnou pro příslušný podklad a řiďte se pokyny k montáži od výrobce kotvy.

POZOR

Nedodržení uvedených roztečí mezi kolejnicovými stojany může způsobit, že se řezací hlava vychýlí z dráhy a v krajním případě může dojít k uvolnění kotvicích prvků.

POZOR

Základním předpokladem pro bezpečnou a efektivní práci je dostatečně dimenzované upevnění řezacího systému s ohledem na specifika podkladu.

UPOZORNĚNÍ

Kovové expanzní kotvy Hilti M12 jsou obvykle vhodné pro upevňování vybavení pro diamantové jádrové vrtání do netrhlinového betonu. Nicméně za určitých podmínek může být nutné alternativní upevnění. V případě otázek ohledně bezpečného upevnění se obraťte na technický servis Hilti.

7 Sestavení stěnové pily

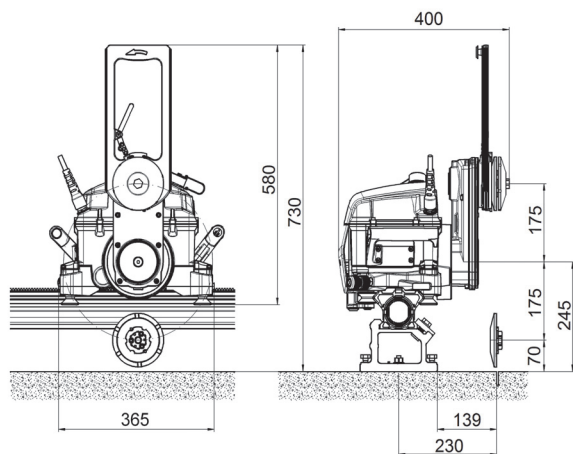
VÝSTRAHA

Pro použití na popraskaném, rozdrobeném betonu, zdivu, umělém nebo přírodním kamení apod. není kotva HKD-D M12 vhodná.

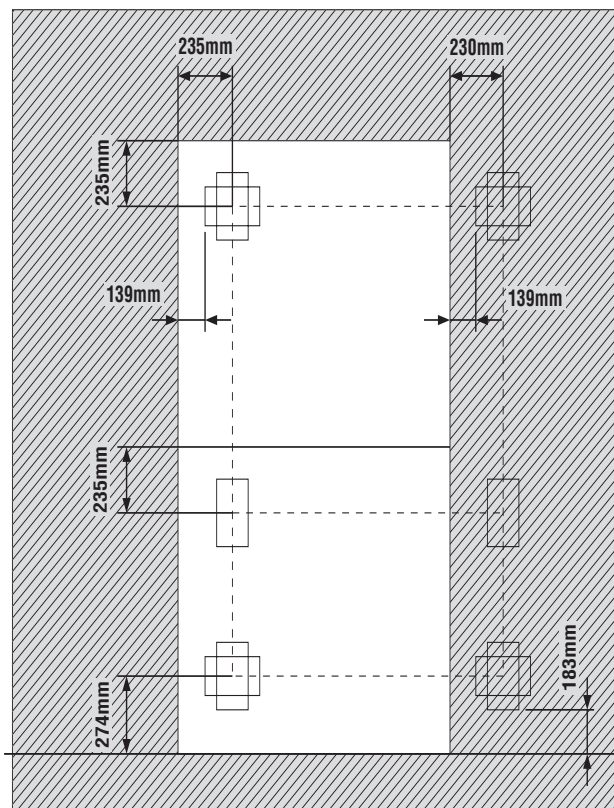
UPOZORNĚNÍ

Při montáži by neměly nivelační šrouby vyčnívat nad dosedací plochu.

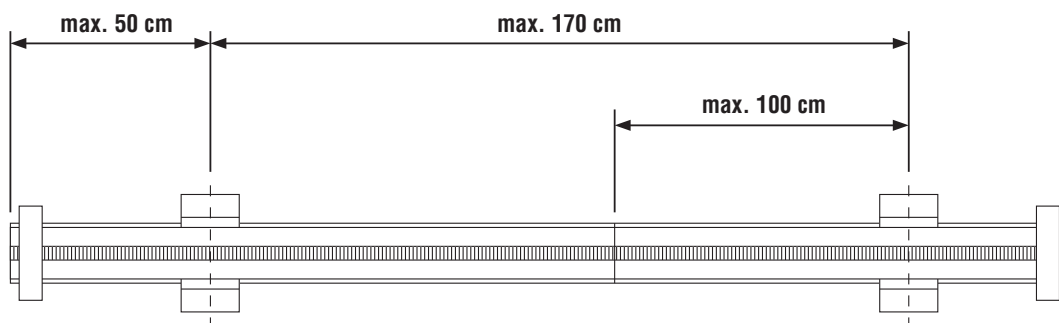
K provádění úhlových řezů a řezání schodišť používejte kolejnicový stojan DS-RFP-L.



Hlavní rozměry DST 10-E (v mm)



Vzdálenosti kotevních otvorů DST 10-E (v mm)

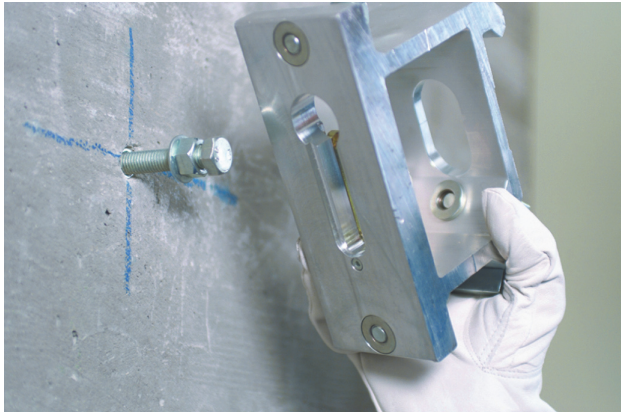


Maximální přípustné vzdálenosti kolejnicového stojanu

1. Vyznačte polohu kotevních otvorů pro kolejnicové stojany.
2. Vyvrtejte kotevní otvor (hloubka a průměr podle pokynů výrobce).
3. Odstraňte z otvoru prach.

7 Sestavení stěnové pily

4. Zasuňte kotvu (např. Hilti HKD-D M12) pomocí usazovacího nástroje.
5. Rukou zcela zašroubujte upevňovací šrouby 8.8 s maticí s nákrůžkem (ve skříňce s příslušenstvím).

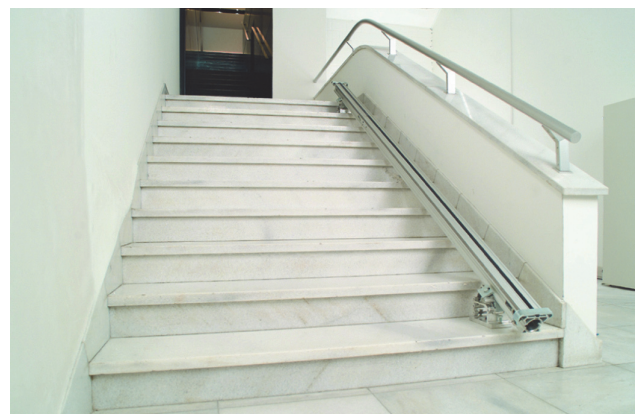
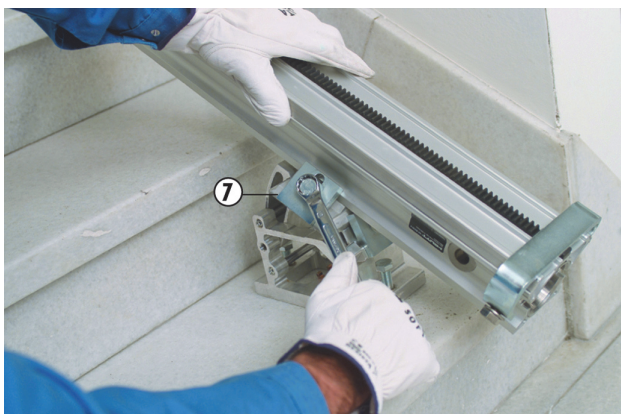
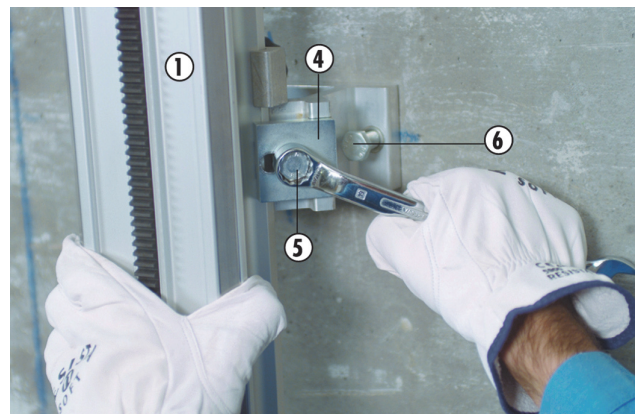
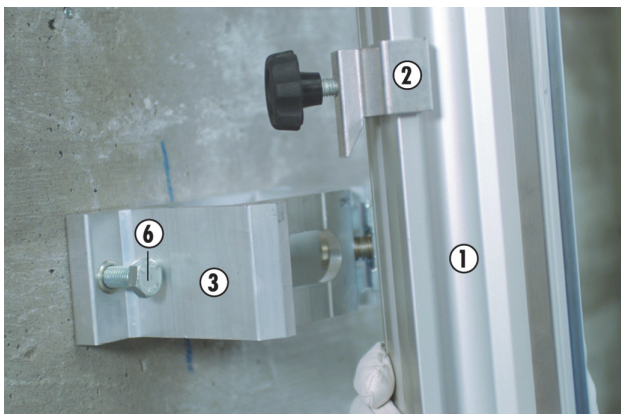


6. Nasadte kolejnicové stojany, upravte jejich polohu a pak lehce utáhněte matice s nákrůžkem.

7.3 Montáž kolejnice

UPOZORNĚNÍ

Pomocné zarážky ve spojení s kolejnicovými stojany nelze použít pro úhlové řezání.

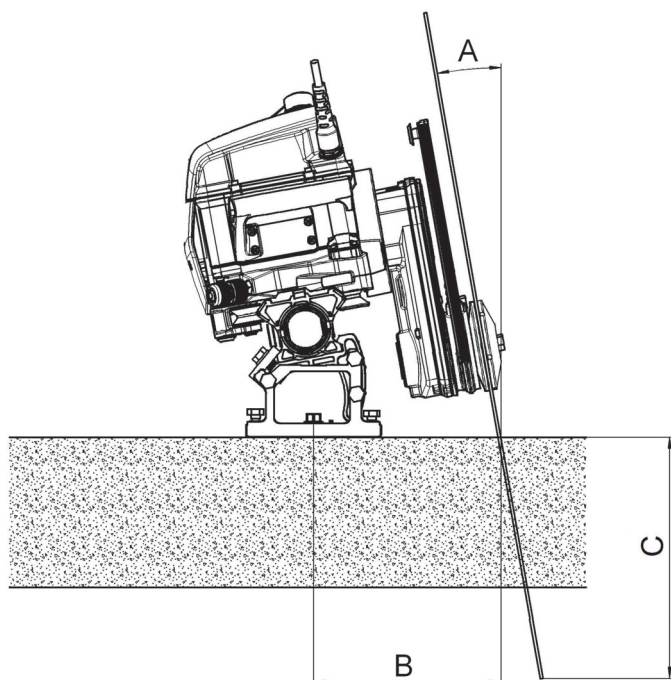


7 Sestavení stěnové pily

- ① Kolejnička
- ② Pomocná zarážka
- ③ Kolejnicový stojan
- ④ Upínací příložka pro upnutí kolejnice
- ⑤ Upínací šroub pro upnutí kolejnice
- ⑥ Nivelační šrouby
- ⑦ Upínací deska pro řezání schodišť

1. Na kolejnici namontujte pomocnou zarážku.
2. Nasadte kolejnici s namontovanou pomocnou zarážkou a zavřete upínací příložku.
3. Vyrovnajte kolejnicový stojan ke kolejnici tak, aby svíraly pravý úhel, a dotáhněte upínací příložku.
4. Případné výškové rozdíly vyrovnajte nivelačními šrouby.
5. Nastavte správnou vzdálenost kolejnice od linie řezu a dotáhněte upevňovací šrouby.
Viz strana: 22
6. Na oba konce kolejnice namontujte koncové zarážky.

7.3.1 Rozměry při nastavení



| A | B | C | | | |
|----|---------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | (Ø) 600 mm | (Ø) 700 mm | (Ø) 800 mm | (Ø) 900 mm |
| 0° | 23,0 cm | 23,0 cm | 28,0 cm | 33,0 cm | 38,0 cm |
| 5° | 23,8 cm | 19,9 cm | 24,9 cm | 29,9 cm | 34,9 cm |

7 Sestavení stěnové pily

| A | B | C | | | |
|-----|---------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | (Ø) 600 mm | (Ø) 700 mm | (Ø) 800 mm | (Ø) 900 mm |
| 10° | 24,8 cm | 17,1 cm | 22,0 cm | 26,9 cm | 31,8 cm |
| 15° | 26,0 cm | 13,9 cm | 18,8 cm | 23,7 cm | 28,5 cm |
| 20° | 27,6 cm | 10,8 cm | 15,5 cm | 20,2 cm | 24,9 cm |
| 25° | 29,5 cm | 7,5 cm | 12,0 cm | 16,5 cm | 21,1 cm |
| 30° | 31,8 cm | | 8,3 cm | 12,7 cm | 17,0 cm |
| 35° | 34,6 cm | | | 8,6 cm | 12,7 cm |
| 40° | 38,1 cm | | | | 8,3 cm |

7.4 Prodloužení kolejnice

UPOZORNĚNÍ

Pro dlouhé řezy je možné prodloužit jednotlivé kolejnice spojovacím kuželem a excentrickými čepy a vytvořit pevnou jednotku.



- ① Kolejnice
- ② Spojovací kužel
- ③ Excentrický čep
- ④ Čtyřhranný klíč 1/2"
- ⑤ Kónická manžeta

1. Vyčistěte spojovací kužel a manžety.
2. Zasuňte spojovací kužel a zajistěte ho excentrickým čepem.
3. Nasuňte kolejnici na spojovací kužel a rovněž ji zajistěte excentrickým čepem.
4. K uvolnění otáčejte excentrickým čepem opačným směrem a spojovací kužel vytlačte.

7 Sestavení stěnové pily

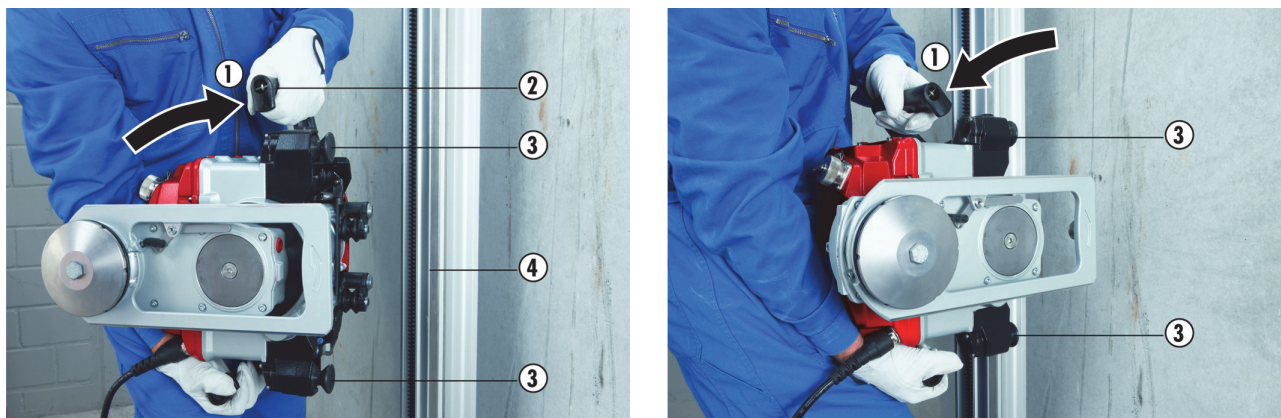
7.5 Montáž řezací hlavy

POZOR

Před uvolněním zajištění řezací hlavy dbejte na to, abyste řezací hlavu pevně drželi.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li řezat v rohu, musíte na řezací hlavu namontovat přírubu pro řezy v rohu DS-FCA-110.



- ① Zajišťovací páka s integrovaným uvolňovacím tlačítkem
- ② Uvolňovací tlačítko
- ③ Vodicí kladka
- ④ Vodicí plocha

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko ②, stlačte zajišťovací páku ① dolů a nechte ji zapadnout do spodní polohy.
2. Nasadte řezací hlavu na připevňenou kolejnici.
3. Zkontrolujte správnou polohu vodicích kladek ③.
UPOZORNĚNÍ Vodicí plochy ④ se nacházejí ve středu vodicích kladek.
4. Stlačte uvolňovací tlačítko ② a zatáhněte za zajišťovací páku ① směrem nahoru, musí zapadnout v aretační poloze.
5. Před uvolněním zkontrolujte polohu vodicích kladek ③ na kolejnici a zda se zajišťovací páka nachází v aretované poloze (pohybujte pákou tam a zpět).

7.6 Nastavení držáku ochranného krytu



- ① Držák ochranného krytu
- ② Uzávěr pro beznástrojové upevnění

7 Sestavení stěnové pily

1. Nastavte držák ochranného krytu ① do požadované polohy (45°/90°/135°).
2. Páku ② lehce stlačte a zároveň otáčejte držákem ochranného krytu, dokud neucítíte, že zaskočil. Poté zablokujte páku v "mrtvé poloze".
3. K odjištění zablokování otočte páku ② v opačném směru.

7.7 Připojení napájecího kabelu, kabelu dálkové obsluhy a vedení chladicí vody

POZOR

Při odpojování netahejte za kabel, nýbrž vždy za zástrčku a okamžitě uzavřete ochranné krytky.

POZOR

Aby se zabránilo poškození součástí, ještě před připojením zkontrolujte, zda je zástrčka a zásuvka čistá a v dobrém stavu. Před spojením součásti očistěte nebo odstraňte jakékoli poškození.

POZOR

Nenechte kabely zamotat a pokládejte je tak, aby zástrčky nebyly ve vodě. Kabely musejí být dostatečně dlouhé, aby se mohla řezací hlava volně pohybovat.



-
- ① Zásuvka pro kabel dálkové obsluhy

 - ② Přípojka vedení chladicí kapaliny

 - ③ Ochranná krytka

 - ④ Zajišťovací manžeta

 - ⑤ Síťový kabel

7 Sestavení stěnové pily

1. Odstraňte ochrannou krytku.
2. Vyrovnajte zástrčku se zásuvkou a bez použití násilí ji zcela zasuňte.
3. Přetáhněte zajišťovací manžetu a zkontrolujte, zda zapadla.
4. Navzájem spojte ochranné krytky.
5. Připojte vedení chladicí vody.
6. Připojte napájecí kabel ke zdroji el. energie.

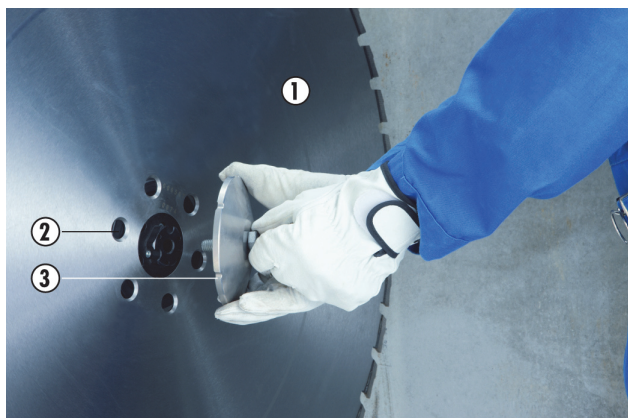
7.8 Montáž řezacího kotouče

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li řezat v rohu, musíte použít přírubu pro řezy v rohu DS-FCA-110 a ochranný kryt pro řezy v rohu (dodávané jako volitelné příslušenství).

Jako centrální montážní šroub používejte výhradně originální šroub Hilti (kvalita oceli 10.9).

Před každým uvedením stěnové pily do provozu zkontrolujte přírubu a řezací kotouč, zda nejsou poškozené, nemají praskliny nebo zbarvení způsobená horkem. Naolejované nebo namazané řezací kotouče vyčistěte.



- | | |
|---|--|
| ① | Řezací kotouč |
| ② | Středicí a montážní příruba |
| ③ | Příruba řezacího kotouče |
| ④ | Montážní šroub |
| ⑤ | Montážní otvory kotouče pro řez v rohu |

1. Nasadte řezací kotouč ① na rameno řezací hlavy, přitom dbejte na správný směr otáčení.
2. Nasadte ochrannou přírubu ③ a lehce dotáhněte upevňovací šroub.
3. Vyrovnajte řezací kotouč ① tak, aby se montážní otvory kotouče pro řez v rohu ⑤ nacházely mezi vodními drážkami.
4. Silou dotáhněte montážní šroub ④ očkovým klíčem OK 19 (110 Nm).

7.9 Montáž ochranného krytu

UPOZORNĚNÍ

Není-li možné kvůli specifickým, místním podmínkám použít ochranný kryt, je nutné zajistit okolí zvláštními opatřeními, např. dočasně ohradit pracovní oblast bednicími deskami chránícími před odmrštěnými fragmenty.

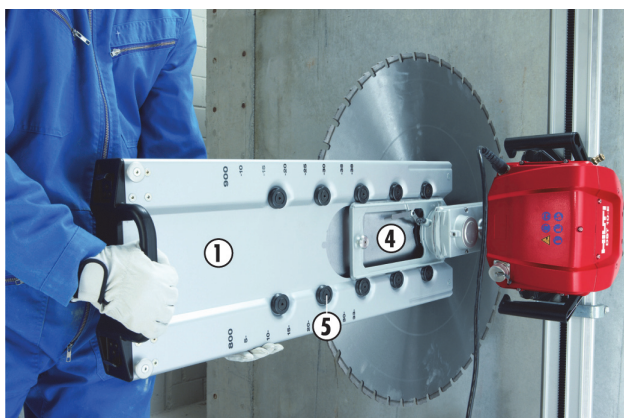
Chcete-li řezat v rohu, musíte použít přírubu pro řezy v rohu DS-FCA-110 a ochranný kryt pro řezy v rohu (dodávané jako volitelné příslušenství).

Udržujte kovové háky bočních částí čisté, zabráníte tak uváznutí či zaseknutí bočních částí.

Udržujte ochranný kryt čistý, po použití ho pravidelně čistěte, zajistíte tak jeho řádnou funkci.

POZOR

Boční část sejměte pouze bezprostředně před zahájením řezu v rohu!



- ① Střední část ochranného krytu
- ② Boční část ochranného krytu
- ③ Kovový hák
- ④ Držák ochranného krytu
- ⑤ Vodicí kladky
- ⑥ Zajišťovací třmen
- ⑦ Napínací kolíky
- ⑧ Pryžový napínací řemínek

7 Sestavení stěnové pily

1. Střední část ochranného krytu ① nebo celý ochranný kryt nasuňte na držák ochranného krytu ④.
2. Oba kovové háky ③ boční části ochranného krytu ② zasuněte do střední části ochranného krytu ①, poté je zajistěte zajišťovacím třmenem ⑥.
3. Ochranný kryt zajistěte na držáku ochranného krytu pryžovým napínacím řemínkem ⑧ nasazeným na napínacích kolících ⑦.
4. Chcete-li sejmout boční část ②, otevřete zajišťovací třmen ⑥ a sejměte ji.

8 Uvedení do provozu

8.1 Kontroly před začátkem řezání

Musejí být dokončeny přípravy na místě stavby (vzpěry, zachycování vody atd.).

Nebezpečné zóny před a za vyřezávanou částí musí být zajištěny a ohrazeny. V nebezpečné oblasti se nenacházejí žádné osoby.

Je připojený zdroj el. energie a voda. El. napájení je s ochranným vodičem a jistěné proudovým chráničem. Tlak vody je v povoleném rozsahu.

Kolejnicové stojany a kolejnice jsou správně vyrovnány, připevněny, všechny šrouby a matice jsou pevně dotažené.

Řezací hlava je správně namontovaná na kolejnici a zajišťovací páčka správně zaskočila. Zkontrolujte, že je zajišťovací páčka v aretované poloze tak, že jí budete pohybovat tam a zpět.

Řezací kotouč je nasazen ve správném směru otáčení a upevňovací šroub montážní příruby řezacího kotouče nebo 6 zápusťných šroubů (řezání v rozích) je správně dotažených.

Jsou namontovány a upevněny ochranný kryt a koncové zarážky.

Je připojena dálková obsluha.

Nouzový vypínač na dálkové obsluze funguje, je odblokovaný a resetovaný.

Všechny ovládací knoflíky dálkové obsluhy jsou v poloze "Vyp" nebo "Neutrál".

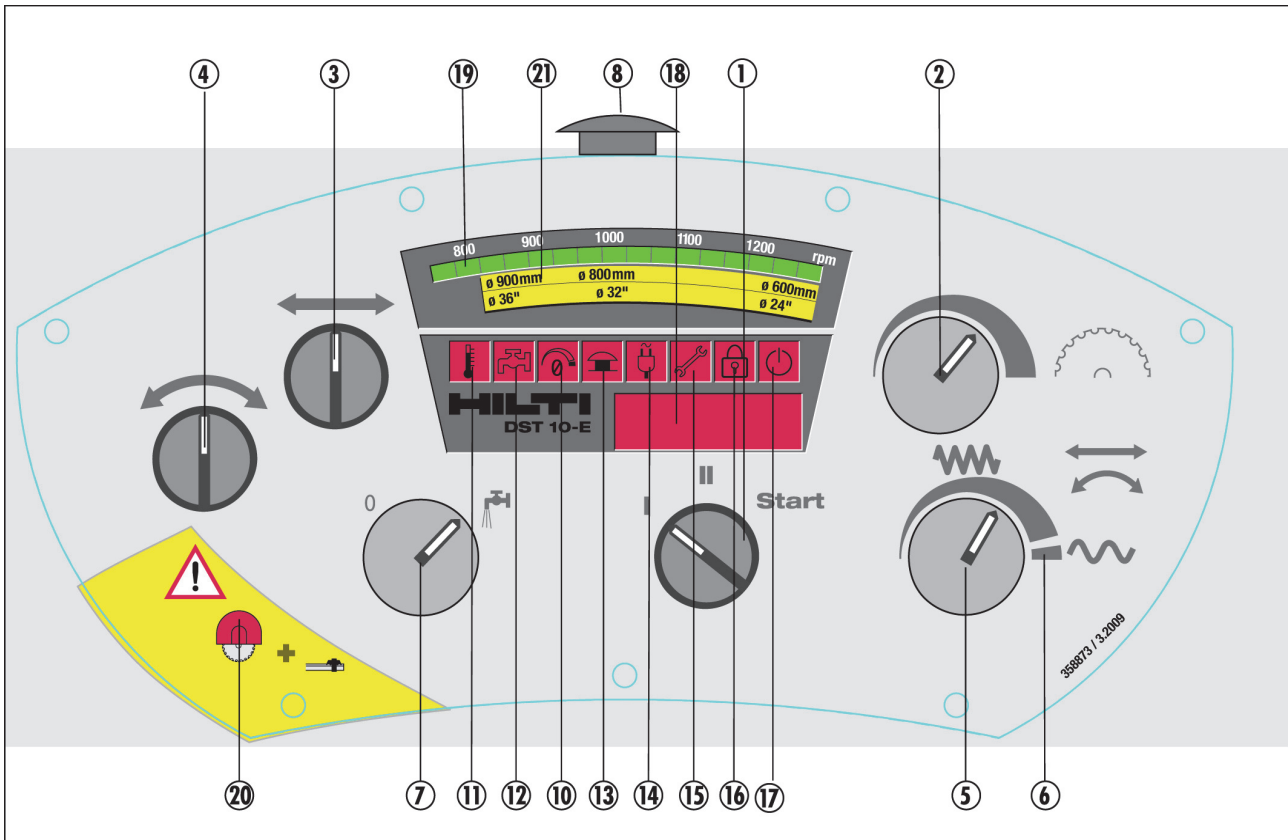
Obsluha by měla mít dálkovou obsluhu na sobě (na ramenním pásu).

Kontrolky připravenosti k provozu svítí.

Byla zohledněna bezpečnostní opatření.

8 Uvedení do provozu

8.2 Funkce dálkové obsluhy



| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| ① Hnací motor řezacího kotouče zap / vyp | Krátké otočení do polohy Start | Zapnutí řezacího kotouče |
| | Poloha II | Hnací motor řezacího kotouče běží |
| | Poloha I | Hnací motor řezacího kotouče vypnutý |
| ② Otáčky řezacího kotouče | Plynulé regulování otáček | |
| ③ Volič směru pohybu podélného posuvu | Volič směru pohybu pro podélný posuv řezací hlavy na kolejnici | |

8 Uvedení do provozu

| | | | |
|---|--|---|--|
| ④ | Volič směru pohybu ponoření | Volič směru pohybu pro ponoření řezacího kotouče | |
| ⑤ | Regulace rychlosti podélného posuvu a ponoření | Manuální a/nebo automatický posuv - zobrazení výkonu na displeji | |
| ⑥ | Rychlý chod pro podélný posuv a ponoření | Pro rychlý pohyb podélného posunutí a ponoření | |
| ⑦ | Chladicí voda zap / vyp | Otevře / zavře přívod chladicí vody k řezacímu kotouči. Voda proudí, pokud není stroj pod napětím (zapnut). | |
| ⑧ | Nouzový vypínač | V nouzové situaci nebo při manipulaci s řezací hlavou stiskněte nouzový vypínač! Uvolnění = otočení knoflíkem | |
| ⑨ | Resetovací spínač nouzového zastavení | Odblokování se po uvolnění nouzového vypínače potvrdí. | |
| ⑩ | Chyba nulové polohy | Svítil, když při zapnutí náradí jeden nebo několik regulačních knoflíků není v neutrální nebo nulové poloze. | |
| ⑪ | Přehřátí - bezpečnostní vypnutí | Svítil, když došlo k vypnutí náradí kvůli přehřátí. | |
| ⑫ | Varování při nepřiměřené teplotě | Svítil / bliká při nedostatečném chlazení | |
| ⑬ | Indikace nouzového zastavení | Svítil, když byl stisknut nouzový vypínač a nebyl resetován. | |
| ⑭ | Porucha sítě | Svítil při poruše fází, podpětí, přepětí nebo asymetrii. | |
| ⑮ | Servisní ukazatel | Svítil, když je dosažen servisní interval. Nechte provést servis v servisním středisku Hilti. | |
| ⑯ | Ochrana před krádeží | Není aktivováno. | |
| ⑰ | Indikace stisknutí nouzového vypínače | Svítil, když nebylo nouzové zastavení resetováno. | |
| ⑱ | Displej | Zobrazení verze softwaru | Po zasunutí síťové zástrčky do zásuvky se zobrazí aktuální verze softwaru. |
| | | Ukazatel provozních hodin | Po zapnutí náradí se zobrazí kumulovaná provozní doba řezací hlavy (v hodinách). |
| | | Ukazatel příkonu | Během řezání se průběžně zobrazuje aktuální příkon (v %). |
| | | Napájecí napětí | Když se během provozu otočí startovací spínač do polohy "Start", zobrazí se napětí ve voltech (V). |
| | | Ukazatel poruchy | Při poruše je možné pomocí zobrazeného kódu vymezit příčinu závady (např. Er01). |

8 Uvedení do provozu

| | | |
|---|--------------------------|---|
| ⑱ | Ukazatel otáček | Zobrazuje aktuálně nastavené otáčky (rpm = otáčky za minutu). |
| ⑳ | Varování | Nářadí nesmíte zprovoznit bez ochranného krytu a koncových zarážek! |
| ㉑ | Doporučený rozsah otáček | |

8.2.1 Zjištění hodnoty vstupního napětí během řezání

Otočte startovací spínač ① do polohy "Start" a držte ho v této poloze.

Na displeji ⑱ se zobrazí napětí ve V.

8.2.2 Zjištění hodnoty vstupního napětí při zastavení pily

1. Otočte startovací spínač ① do polohy "I".
2. Otočte regulační knoflík otáček řezacího kotouče ② na maximální otáčky.
3. Otočte startovací spínač ① do polohy "Start" a držte ho v této poloze.
Na displeji ⑱ se zobrazí napětí ve V.

8.2.3 Přepnutí řídicího směru spínače posuvu

1. Otočte startovací spínač ① do polohy "I".
2. Otočte regulační knoflík rychlosti posuvu ⑤ do nulové polohy.
3. Regulační knoflík otáček řezacího kotouče ② nastavte na maximální otáčky.
4. Aktivujte volič směru pohybu ③ nebo ④.
5. Startovací spínač ① otočte do polohy "Start" a držte ho.
Při provedené změně směru se zobrazí na displeji ⑱ hodnota "L __ R"

8.2.4 Potvrzení / resetování nouzového zastavení

UPOZORNĚNÍ

V nouzové situaci nebo při manipulaci s řezací hlavou stiskněte nouzový vypínač.

Stiskněte nouzový vypínač ⑧.

Indikace nouzového zastavení ⑬ a indikace potvrzení nouzového zastavení ⑰ svítí.

Nouzový vypínač ⑧ uvolněte tak, že jím otočíte.

Stiskněte resetovací spínač ⑨.

8.2.5 Při zvláštních podmínkách sítě přepněte softwarovou regulaci.

Časté vypínání pily se zobrazením chybového kódu Er33 již při nízkém příkonu (např. < 70 %) je způsobeno nepříznivými vlastnostmi sítě.

Tento problém je možné odstranit přepnutím na zvláštní softwarovou regulaci.

1. Na nářadí připraveném k provozu stiskněte nejprve nouzový vypínač.
2. Otočte pohon řezacího kotouče na Start a držte spínač v této poloze po dobu 10 sekund, dokud nezmizí "0" před ukazatelem napájení (displej).

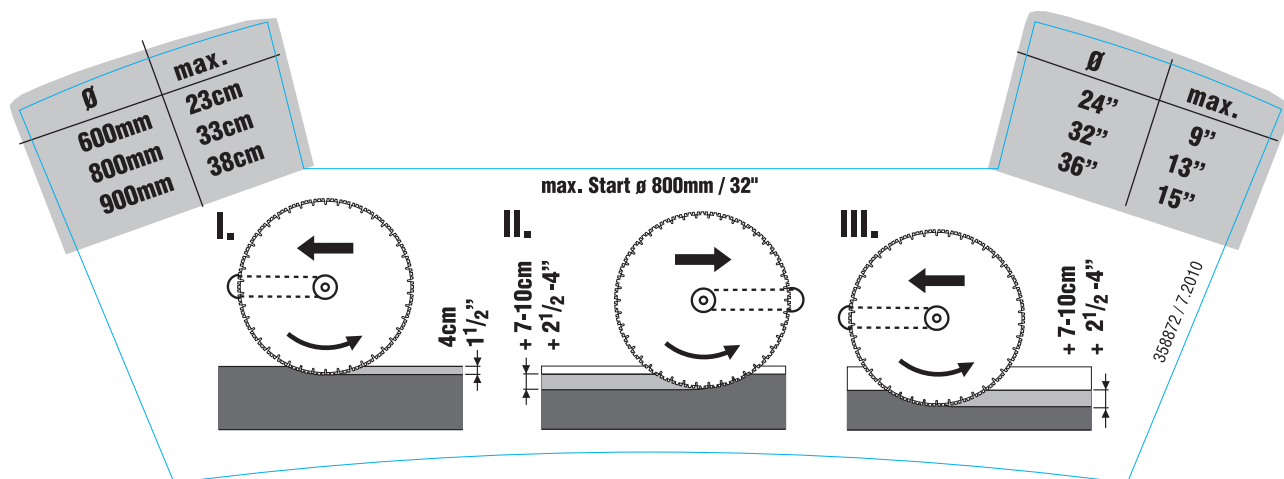
8.3 Řezání a ovládání

1. K pohybu řezací hlavy po kolejnici na místo, kde má být řezání zahájeno, použijte ovládací prvky ponoření ④ a posuvu ③ a knoflík regulace rychlosti ⑤ a pak vraťte všechny přepínače / knoflíky do neutrální nebo nulové polohy.
2. Pro rychlý pohyb otočte knoflíkem regulace rychlosti ⑤ přes odpor ⑥ doprava až na doraz.
3. Zapněte chladicí vodu ⑦.
4. Zapněte hnací motor řezacího kotouče ① a regulátorem otáček ② nastavte doporučené otáčky (dodržujte doporučené hodnoty). Počkejte do dosažení max. otáček. Aktuální otáčky se zobrazí na ukazateli otáček ⑱.
5. Zvolte směr pohybu ponoření ④ a rychlost posuvu ⑤ a řezací kotouč pomalu zaveďte do požadované hloubky. Poté nastavte volič směru pohybu ④ a regulátor rychlosti ⑤ zpět do neutrální nebo nulové polohy.
6. Zvolte směr podélného posuvu ③ a nastavte požadovanou rychlost ⑤ (např. 100 %).
7. Vodící řez provádějte při nižším příkonu (60 %).
8. Na konci řezu otočte regulátor rychlosti ⑤ do nulové polohy a vypněte podélný posuv ③.
9. Kroky 4 až 6 opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hloubky.
10. Po dokončení řezu nebo dosažení maximální hloubky pomocí ovládače směru pohybu ponoření ④ vyvedte stále ještě rotující řezací kotouč ze zářezu tak, aby řezací hlava s ramenem řezací hlavy svírala úhel 90°.
11. Následně otočte všechny přepínače / knoflíky (směr posuvu, rychlost posuvu, rychlost kotouče, přívod vody a startovací spínač) zpět do neutrální nebo nulové polohy a pak stiskněte nouzový vypínač.
12. V případě potřeby nasadte řezací kotouč s větším průměrem (max. Ø 900 mm) a zopakujte postup.

8 Uvedení do provozu

8.4 Směrnice a orientační hodnoty

Vodící řez



Úvodní řez se nazývá vodící řez. Tento řez by se měl vždy provádět s ramenem řezací hlavy v zadní poloze – "táhnout rameno s kotoučem za sebou".

V závislosti na řezaném materiálu (tvrdý, měkký nebo zdivo) se vodící řez provádí do hloubky 2–4 cm.

UPOZORNĚNÍ

Vodící řez by se měl vždy provádět při nižším příkonu (např. 60 %). Tím se zabrání vychýlení kotouče z dráhy, a zajistí se tak rovný řez.

Následné řezy

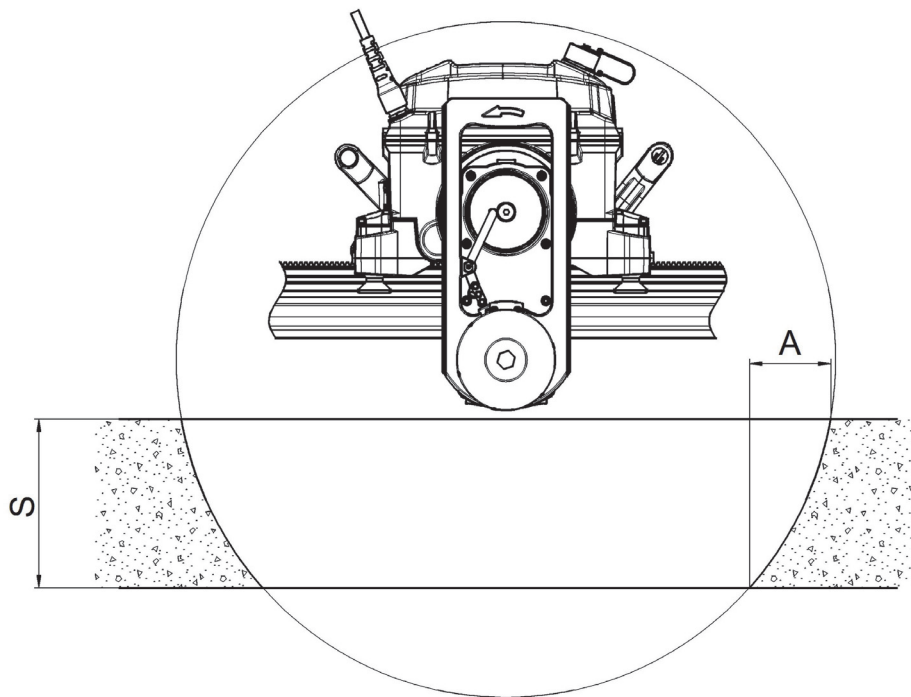
Po provedení vodícího řezu může řezání pokračovat s ramenem řezací hlavy v zadní poloze (tažení kotouče) nebo v přední poloze (tlačení kotouče).

UPOZORNĚNÍ

Zásadně doporučujeme pracovat s ramenem řezací hlavy v zadní poloze (tažení kotouče).

Hloubka řezu opět významně závisí na materiálu. Doporučujeme hloubky řezu 7 až 10 cm (viz obr.). Zde se může pracovat s plným příkonem (100 %).

8.5 Rozměry přerezů pro řezací hlavu



| S | A | | |
|-------|---------------|---------------|---------------|
| | (Ø) 600 mm | (Ø) 800 mm | (Ø) 900 mm |
| 20 cm | 16,1 cm | 10,2 cm | 8,7 cm |
| 25 cm | | 15,9 cm | 13,2 cm |
| 30 cm | | 25,1 cm | 19,4 cm |
| 35 cm | | | 29,3 cm |

8.6 Demontáž pily

POZOR

Před uvolněním zajištění řezací hlavy dbejte na to, abyste řezací hlavu pevně drželi.

POZOR

Aby se zabránilo poškození součástí, před odpojením náradí od zdroje el. proudu vypněte hnací motor řezacího kotouče a podélný posuv / ponoření.

POZOR

Aby se zabránilo poškození chladicího okruhu při teplotách pod bodem mrazu, musí se okruh úplně vyprázdnit pomocí pumpy dodávané společně s pilou.

8 Uvedení do provozu

1. Otočte rameno řezací hlavy do polohy 90°, vypněte nářadí a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
2. Odstraňte dálkovou obsluhu a zástrčky a zásuvky uzavřete ochrannými krytkami.
3. Odpojte vodní hadici od řezací hlavy a vyčistěte ochranný kryt, řezací hlavu a kolejnicový systém.
4. Demontujte a vyčistěte ochranný kryt a řezací kotouč.
5. Demontujte a vyčistěte řezací hlavu a kolejnicový systém.
6. Uložte řezací hlavu, kolejnicový systém, příslušenství a ochranný kryt na přepravní vozík a připevněte je.
7. Vyčistěte a smotejte kabely a hadici a připevněte je na přepravní vozík.

8.7 Vyprázdnění chladicího okruhu pily vyfouknutím při hrozících teplotách pod bodem mrazu



1. Na hadici pumpy nasadte příslušnou redukci pro vyfukování.
2. Pumpu připojte na přípojku vody řezací hlavy.
3. Vyfoukněte řezací hlavu minimálně 8 stlačeními pumpy, dokud nepřestane vytékat voda.

9 Péče a údržba

9.1 Údržba

| Komponenta | Činnost | Denně | Týdně |
|--------------------|---|-------|-------|
| Kolejnicový stojan | Zkontrolujte a případně vyčistěte kontaktní a upínací plochy. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda závity fungují hladce a snadno, v případě potřeby je vyčistěte. | | ● |
| Kolejnice | Zkontrolujte kontaktní a pojezdové plochy, v případě potřeby je vyčistěte. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda není poškozené nebo opotřebované ozubení, v případě potřeby kolejnici vyměňte. | | ● |
| | Zkontrolujte kónické manžety, v případě potřeby je vyčistěte a namažte olejem. | ● | |
| Ochranný kryt | Zkontrolujte a vyčistěte vnitřní i vnější plochy, odstraňte ulpělé usazeniny. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda se vodící kladky pohybují snadno, v případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte. | | ● |
| | Zkontrolujte stav pryžových napínacích řemíneků, v případě potřeby je vyměňte. | ● | |
| | Zkontrolujte napnutí zajišťovacího třmenu, případně ho napněte šroubem s šestihrannou hlavou. | ● | |
| Řezací hlava | Zkontrolujte, zda bezpečně funguje blokovací mechanismus, v případě potřeby ho nechte opravit. | ● | |
| | Zkontrolujte lehký chod a vůli vodících kladek, v případě potřeby je nastavte nebo nechte opravit. | | ● |
| | Zkontrolujte, zda jsou zástrčky a konektory čisté a zda nejsou poškozené. Příp. je vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo nechte vyměnit. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kabely, a v případě potřeby je vyměňte. | ● | |
| | Zkontrolujte montážní přírubu řezacího kotouče a montážní šroub, v případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda v řezací hlavě nedochází k úniku oleje nebo vody a v případě potřeby ji nechte opravit. | | ● |

9 Péče a údržba

| Komponenta | Činnost | Denně | Týdně |
|--------------------|---|-------|-------|
| Řezací hlava | Zkontrolujte průtok vody a v případě potřeby vyměňte sítkový filtr ve vodovodní přípojce. | | ● |
| Dálková obsluha | Zkontrolujte správnou funkci spínačů a kontroltek, v případě potřeby je vyčistěte nebo nechte opravit. UPOZORNĚNÍ Elektrické nářadí, které již není možné zapínat nebo vypínat, je nebezpečné a musí se opravit. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda jsou zástrčky čisté a zda nejsou poškozené, příp. je vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo nechte vyměnit. | ● | |
| | Před zprovozněním zkontrolujte kryt, zda do něj nepronikla voda a zda nevykazuje vnější poškození, v případě potřeby ho nechte opravit. | ● | |
| Vodní hadice | Zkontrolujte, zda jsou spojky čisté, zda snadno fungují a zda těsní. V případě potřeby spojky očistěte a namažte (lubrikačním sprejem). | ● | |
| | Zkontrolujte, zda hadice těsní. | | ● |
| Kabely / konektory | Zkontrolujte, zda jsou konektory čisté, zda nejsou poškozené a zda se dají bez problémů zapojit. Příp. je vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo nechte vyměnit. | ● | |
| | Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kabely, a v případě potřeby je vyměňte. | ● | |
| Přepravní vozík | Zkontrolujte tlak v pneumatikách (2,1 bar nebo 30 PSI). | | ● |
| Sada nářadí | Zkontrolujte, zda je úplná. | | ● |

9.2 Čištění

POZOR

Použití vysokotlakých čističů k čištění řezací hlavy, dálkové obsluhy a kabelů není povoleno! Vniknutí vody může způsobit poruchy funkce a poškození.

POZOR

Při použití prostředků pro snadnější odstranění betonu a odbedňovacího oleje nepoužívejte prostředky pro ošetření nářadí obsahující rozpouštědla.

POZOR

Produkty obsahující rozpouštědla mohou napadat těsnění a díly krytu a způsobit zkřehnutí.

1. Odpojte napájecí napětí.
2. Před ukončením práce nebo delšími přestávkami vyčistěte celé vybavení.
3. Zabraňte zaschnutí ulpělé nečistoty.
4. Při čištění se zaměřujte především na funkční povrchy, závitky, spojky, ozubení, styčné body mezi pohybujícími se díly, štítky s pokyny k bezpečnosti a ovládání a ovládací prvky.
5. Uzavřete všechny zástrčky a spojky.
6. Dálkovou obsluhu a kabely očistěte vlhkou utěrkou.
7. Řezací hlavu, kolejnicový systém, ochranné kryty a přepravní vozík očistěte středně tvrdým kartáčem a vodou.

9.3 Dodatečné nastavení vodicích kladek

Pokud mají vodicí kladky vůli, mohou se dodatečně nastavit:



1. Položte kolejnici na zem a připevněte na ni pilu.
2. Uvolněte zajištění vodicí kladky.



3. Bez použití síly nastavte excentr v ose kladky tak, aby kladka dosedala na kolejnici.

9 Péče a údržba

4. Znovu utáhněte zajištění vodící kladky.
UPOZORNĚNÍ Kladkou musí být ještě možné otáčet.
5. Stejný postup opakujte u druhé kladky.

9.4 Provádění oprav

POZOR

Nářadí mohou obsluhovat, ošetřovat a opravovat pouze autorizovaní pracovníci proškolení společností Hilti. Tento personál musí být speciálně informován o rizicích, se kterými se mohou setkat.

POZOR

Opravy elektrických součástí smí provádět pouze vyškolení odborníci s elektrotechnickou kvalifikací.

POZOR

NIKDY neodstraňujte kryty nářadí, pokud se nacházíte na staveništi!

9.5 Zákonné předpisy

Elektrická a mechanická bezpečnost řezacího systému a jeho příslušenství, jako např. elektrických prodlužovacích kabelů, se musí kontrolovat v předepsaných intervalech v souladu s předpisy platnými v jednotlivých státech.

V zemích Evropského společenství se podle normy EN 60204-1 doporučují následující kontroly prováděné ročně:

- Měření odporu ochranného vodiče (max. 0,3 Ω).
- Místo kontroly izolačního odporu podle normy EN 60204-1 by se měl při provozu měřit ztrátový proud, protože se tak velmi rychle zjistí možnost vadné izolace.
- Měření proudu v zemnicím vodiči (max. 3,5 mA za provozu, nářadí musí stát na izolovaném povrchu).
- Funkční a vizuální kontrola nouzového vypínače, ovládacích prvků, kontrol, těsnění, kabelů, ochranných krytů a nosného systému z hlediska patrných nedostatků a závad, které by mohly představovat nebezpečí.

9.6 Servisní intervaly

Doporučujeme nechat nářadí zkontrolovat po každých 200 provozních hodinách v servisním středisku Hilti. Tím se zajistí, že stroj bude v případě potřeby připraven k použití, a předejde se tak vysokým následným nákladům.

UPOZORNĚNÍ





Je-li nezbytný servis, rozsvítí se kontrolka servisu na dálkové obsluze.

10 Odstraňování závad

10.1 Význam chybových kódů a opatření k odstraňování závad

Elektrická stěnová pila je vybavena systémem diagnostiky závad, který umožňuje uživateli lokalizovat vzniklé závady, a když je to možné nebo povoleno, je svépomocí odstraňovat.






Pokud není možné závadu svépomocí odstranit, můžete podpořit servis Hilti tím, že pracovníkům servisu vzniklou závadu co možná nejpřesněji popíšete a uvedete, co je zobrazeno na dálkové obsluze.

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|---|-----|---|--|---|
|  Symbol bliká | | Hnací motor řezacího kotouče nelze zapnout. | Jeden nebo několik regulačních knoflíků nejsou v neutrální nebo nulové poloze. | Nastavte všechny regulační knoflíky do neutrální nebo nulové polohy / spusťte znovu nářadí. |
|  Symbol svítí | | Nářadí nelze zapnout. | Stisknutý nouzový vypínač | Uvolněte nouzový vypínač / stiskněte resetovací spínač. Poruchu nechte odstranit servisním střediskem Hilti. |
|  Symbol svítí | | Bez poruchy. | Překročený servisní interval. | Dopravte řezací hlavu do servisního střediska Hilti. |
|  Symbol svítí | | Nářadí nelze zapnout. | Nebyl stisknutý resetovací spínač po nouzovém zastavení. | Stiskněte resetovací spínač / proveďte nové spuštění. |
| Žádné zobrazení | | Bez indikace na dálkové obsluze. | Žádné napájení nebo nesprávné napájení. | Zkontrolujte napájení. Zkontrolujte zástrčky a zásuvky. Svěřte dálkovou obsluhu a řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |




10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--|---|
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er00 | Nářadí nefunguje. | Nesprávná dálková obsluha nebo nefunguje rozpoznání nářadí. | Zkontrolujte kompatibilitu a nahraďte dálkovou obsluhu vhodným typem. Svěřte dálkovou obsluhu a řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er01 Er02 | Nářadí nefunguje. | Problém komunikace mezi dálkovou obsluhou a řezací hlavou. | Zkontrolujte zástrčky/zásuvky a kabel. Svěřte dálkovou obsluhu a řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er04 Er05 Er06 Er07 | Nářadí nefunguje správně. | Závada elektroniky dálkové obsluhy | Vyměňte dálkovou obsluhu. Svěřte dálkovou obsluhu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er30 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Na základě podmínek použití vypnula prokluzovací spojka (např. při zaseknutí řezacího kotouče). | Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er33 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Bezpečnostní vypnutí kvůli krátkodobému nadměrnému proudu motoru pily (přetížení nebo zkrat), např. krátkým zaseknutím řezacího kotouče / přetížením pily. | Nové spuštění Dodržujte směrnice pro použití. Přepněte softwarovou regulaci při zvláštních podmínkách sítě (viz kapitola 8.2.5.). Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |








10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|--|------|--|--|--|
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er35 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Vysoký proud v elektronice po delší dobu | Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er40 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Síťové napětí v zásuvce je příliš vysoké. | Zkontrolujte napájení. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er42 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Napětí v elektronice je příliš vysoké. | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Er44 | Nářadí nelze zapnout nebo se vypíná. | Chybí síťové fáze, napětí je příliš nízké. | Zkontrolujte síťový jistič. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr45 | Výstraha před nedostatečným napájecím napětím. | Napětí v elektronice příliš nízké | Zkontrolujte napájení a případně zajistěte lepší. |
|  Symbol bliká | Sr46 | Výstraha před nedostatečným napájecím napětím. | Fázové síťové napětí chybí nebo je příliš nízké. | Zkontrolujte fázové napětí, zajistěte lepší napájení. |
|  Symbol svítí | Er50 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota motoru posuvu příliš vysoká. Malé množství chladicí vody, nebo je voda příliš teplá. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er52 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota motoru posuvu příliš vysoká. Malé množství chladicí vody, nebo je voda příliš teplá. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|---|--------------|--|--|--|
|  Symbol svítí | Er53 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota motoru řezací jednotky je příliš vysoká. Malé množství chladicí vody, nebo je voda příliš teplá. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/ nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er54 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota v prostoru elektroniky je příliš vysoká. Malé množství chladicí vody, nebo je voda příliš teplá. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/ nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er55 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Závada teplotního snímače uvnitř nářadí. | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er56 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota motoru řezací jednotky je příliš vysoká. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/ nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er57 Er58 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Teplota elektroniky je příliš vysoká. | Nechte ochladit chladicí vodou v chladicím okruhu/ nové spuštění. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr60 | Výstraha 1 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru řezací jednotky je příliš vysoká. | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|---|------|--|--|---|
|  Symbol bliká | Sr61 | Výstraha 2 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru řezací jednotky je příliš vysoká. | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er62 | Došlo k vypnutí nářadí kvůli přehřátí. | Závada teplotního snímače hlavního motoru | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr63 | Výstraha 1 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota výkonového modulu příliš vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr64 | Výstraha 2 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota výkonového modulu příliš vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol svítí | Er65 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Snímač teploty výkonového modulu vadný. | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr66 | Výstraha 1 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota elektroniky je příliš vysoká. | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr67 | Výstraha 2 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota elektroniky je příliš vysoká. | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|---|------|--|--|---|
|  Symbol bliká | Sr68 | Výstraha 1 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru kyvného ramena vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr69 | Výstraha 2 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru kyvného ramena vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Sr70 | Impulzní provoz motoru kyvného ramena | Motor kyvného ramena je zablokovaný, příliš vysoké boční tření, leštěný řezací kotouč. | Odstraňte překážku/změňte směr otáčení. Vyměňte řezací kotouč. Dodržujte směrnice pro použití. |
|  Symbol svítí | Er71 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Závada teplotního snímače motoru kyvného ramena | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr72 | Výstraha 1 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru posuvu vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
|  Symbol bliká | Sr73 | Výstraha 2 před nouzovým vypnutím kvůli teplotě. | Teplota motoru posuvu vysoká | Zlepšete chlazení. Dodržujte směrnice pro použití. Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|--|------|----------------------------------|---|---|
| Pouze zobrazení chybového kódu | Sr74 | Impulzní provoz motoru posuvu | Motor posuvu je zablokovaný, příliš vysoké boční tření nebo leštěný řezací kotouč / najetí do dorazu / překážky při posouvání na kolejnici. | Odstraňte překážku / změňte směr pily. Vyměňte řezací kotouč. Dodržujte směrnice pro použití. |
|  Symbol svítí | Er75 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Závada teplotního snímače motoru posuvu | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er76 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Přepětí v napájení motoru posuvu nebo motoru kyvného ramena | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er80 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Aktivovalo se bezpečnostní vypnutí. | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er81 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Závada paměti, nebylo možné zavést data. | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er82 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Závada paměti | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er83 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Softwarová chyba | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er84 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Chybná funkce vypnutí při nadměrném proudu v elektronice | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er85 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Zkrat v motoru kyvného ramena | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

| Zobrazení | Kód | Porucha | Možná příčina | Náprava |
|--------------------------------|------|----------------------------------|---|---|
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er86 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Zkrat v motoru posuvu | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er92 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Komunikace řezací hlavy s dálkovou obsluhou má poruchu. | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er93 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Kontrola nadměrných otáček vadná. | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er94 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Chyba spojení mezi řezací hlavou a dálkovou obsluhou | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er95 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Přetížení napájení motoru posuvu nebo motoru kyvného ramena | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er96 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Přetížení napájení dálkové obsluhy | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er97 | Nářadí se nechtěně samo vypnulo. | Přetížení nebo zkrat ventilu přívodu vody | Nové spuštění Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |
| Pouze zobrazení chybového kódu | Er98 | Nářadí nelze zapnout. | Závada elektroniky | Svěřte řezací hlavu do péče servisního oddělení společnosti Hilti. |

10 Odstraňování závad

10.2 Příčiny závad bez chybového kódu a způsob jejich odstranění

| Porucha | Možná příčina | Náprava |
|-----------------------------|---|--|
| Kotouč se vychyluje z dráhy | Nedostatečné utažení řezacího kotouče | Zkontrolujte utažení / vyměňte kotouč |
| | Řezací kotouč je tupý. | Zkontrolujte specifikaci / vyměňte kotouč. |
| | Nebyl proveden vodící řez, nebo není rovný. | Dodržujte orientační hodnoty. |
| | Vodící kladky mají vůli. | Zkontrolujte vůli / dodatečně nastavte kladky / kladky nebo kolejnice vyměňte. |
| | Upevnění kolejnic uvolněné | Zkontrolujte upevnění / opravte. |
| | Kolejnice se kroutí. | Namontujte další kolejnicové stojany. |
| Nízký řezný výkon | Nevhodná specifikace řezacího kotouče | Zkontrolujte specifikaci / změňte specifikaci, je-li to možné. |
| | Příliš velká hloubka řezu | Zkontrolujte hloubku řezu / snižte ji, je-li to možné. |
| | Nastavení výkonu příliš nízké | Zkontrolujte nastavení / zvyšte výkon, je-li to možné. |
| | Snížení výkonu vychýlením z dráhy při řezání | Viz "Vychýlení řezacího kotouče z dráhy". |
| | Snížení výkonu vysokým podílem armovacích prvků. | Zkontrolujte podíl armovacích prvků / změňte polohu řezu, je-li to možné. |
| | Otáčky řezacího kotouče jsou příliš vysoké nebo příliš nízké. | Zkontrolujte otáčky / zvyšte, nebo snižte otáčky, je-li to možné. |



Nářadí Hilti jsou převážně vyrobena z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné roztrídění. V mnoha zemích již firma Hilti stará nářadí na recyklování přijímá. Informujte se v zákaznickém servisním oddělení Hilti nebo u svého obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

Likvidace kalů vznikajících při vrtání a řezání

UPOZORNĚNÍ

Z hlediska ochrany životního prostředí může být vypouštění kalů do vod a kanalizace bez vhodné předchozí úpravy problematické.

Při likvidaci kalů vznikajících při vrtání a řezání se musí dodržet vedle níže uvedených doporučených postupů předchozí úpravy také předpisy platné v jednotlivých zemích. Informujte se u místních úřadů.

Doporučujeme následující postupy úpravy:

1. Kaly vznikající při vrtání a řezání se musí zachytit (např. vysavačem).
2. Jemný prach se musí z kalů oddělit např. usazením (např. nechte je určitou dobu stát nebo do nich přidejte srážedlo).
3. Pevný materiál z vrtných a řezných kalů je třeba odvézt na úložiště stavebních odpadů.
4. Vodu z vrtných a řezných kalů je třeba před vypuštěním do kanalizační soustavy neutralizovat (např. přidáním velkého množství vody nebo jiných neutralizačních látek).

12 Záruka výrobce nářadí

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se výrobek správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednotka výrobku, tj. že se s výrobkem používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití výrobku pro určitý účel. Implicitní záruky prodejnosti anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

13 Prohlášení o shodě ES (originál)

13 Prohlášení o shodě ES (originál)

| | |
|------------------|-------------------------|
| Označení: | Elektrická stěnová pila |
| Typové označení: | DST 10-E |
| Generace: | 01 |
| Sériové číslo: | 10001 - 99999 |
| Rok výroby: | 2010 |

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 15027, EN 60204-1, EN ISO 12100.

Toto nářadí odpovídá normě za předpokladu, že zkratový výkon S_{SC} v místě připojení nářadí k veřejné síti je větší nebo roven 3,2 MVA. Osoba provádějící instalaci nebo provozovatel nářadí musí zajistit, v případě nutnosti po konzultaci s provozovatelem sítě, že se toto nářadí připojí pouze na místo připojení s hodnotou S_{SC} větší nebo rovnou 3,2 MVA.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
01/2012

Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

